

Jems Osirizir Akinafarim

Akar Faragha Zuim

Jemsin Akinafarim akar aghuir aviriba iti. Jems Godin gumamaziziba arazir aghuibar gin mangasa, egha men sure damuasa akar aghuir avirir kaba osiri. A gumamazizibar akurvaghti me nighnizir aghuiba ko fofozim iniva, egh deravira an akam ginighnighasa an akar isin zuir aviriba osiri.

Jems mighighavira migia ghaze, gumazir nighnizir gavgavim Iesusin itim, a pura ikian kogham. Puvati. An arazir aghuibar igharaz darazir amuam, eghti arazir kam kamaghin men akagham, a nighnizir gavgavim iti.

E osimtizibar tuivigh gavgavighiva egh deravira God ko ikiam

(Sapta 1:1-18)

¹ Ki Jems, ki God ko Ekiam Krai Iesusin inganrarir gumazim. Ki ia 12 plan Israelin itir anababa bagha akinafarir kam osiri. Kar ia gumamazizir uan nguibam ategha ghua kantrin igharazibar iti. Ki dughiar aghuim ia ganidi.*

Osimtiziba, da gavgavim e ganidi

1:1: Mt 13:55, Mk 6:3, Ap 15:13, Ga 1:19, 1 Pi 1:1 * **1:1:** (1:1) 12 plan Israelin anabar kaba, da Godin gumamazizir nguazir kamin bar an tibar ababanim gami.

2-3 Nan adarasi, ia fo, osımtızir ia bativiba, da ian niĝnızir gavgavibar amuti ia tuivigh gav-gavigh egh osımtıziba ater mangvıra ikiam. Kamaghın amizi, osımtızir avırıba ia bativtima ia kamaghın niĝnıĝ suam, ia bar akongegh. ⁴ Egh ia zurara tuivigh gavgavigh egh osımtıziba ater. Eghti arazir kam ian iki gavgavigh mamaghıra ikiam. Kamaghın ia deravıra ikıva, egh ia Godın bizitamın oteveghan kogham. Puvati. Ian arazıba bar deraghıva, egh ia Godın arazıbar aghung mangı gumazamizir aruabar mın otogham.

Gumazim niĝnızir aghuıbar otevegh, a God ko mıkim

⁵ Ezi ian tav niĝnızir aghuıbar otevegh, a Godın azangsightıma, God a danıngam. God pura bizıba gumazıba bar me ganıdi, an atarır puvati. Kar Godın bizıbar anogorozir puvatızim, me an azangsızıma a me danıngasa bar ifonge. ⁶ Eghti gumazim God ko mıkımıva, a niĝnızir gavgavım iki, a niĝnızir pumuning ikian marki, egh suam, “God ti bizitam na danıgam, o puvatıgham?” E fo, gumazim niĝnızir pumuning iti, a mati aminim ongarım gıvav amadıma a pura tintınıbar dıkafi. ⁷ Gumazir kam kamaghın niĝnıghan marki, Ekiam bizitam a danıgham. Puvati. ⁸ Gumazir kamın niĝnızim bar tuiraghrızı, an arazir an amıba, da tuavir vamıran itir puvati.

Jems onganarazıba ko gumazir bizir avırıba itıba akam me ganıdi

1:5: 1 Kin 3:9-12, Snd 2:3-6, Jo 15:7, 1 Jo 5:14-15 **1:6:** Mk 11:24,
1 Ti 2:8 **1:8:** Je 4:8

⁹ Ezi niġhnizir gavgavim itir gumazim, onganarazibagh amua iti, a Godin damazimin ziar ekiam iti. Kamaghin, a bar akuegh iki. ¹⁰ Ezi niġhnizir gavgavim itir gumazim, bizir aviriba iti, a fo, God ġin a dikabiraghti an akimarir atiabar min aremegham. Kamaghin, a uaghan bar akuegh iki. ¹¹ E fo, aruem anaga pamtem gara temem gisirazima a midii. Ezi tememin akimarir aghuiba suaghira, egha dar ganganim bar ikufi. Ezi kamaghira gumazir bizir aviriba itim, a uan ingangarim damuvira ikiva an tongin aremegham.

God arazir aghuibar e gami, egha arazir kurabar amuasa e abirir puvati

¹² Gumazim osimtiziba ateriva, egh uaghan osimtiziba bar dar aven tugh gavgavigh, uan niġhnizir gavgavim ateghan koghti, God ivezir aghuim a daningtima a zurara itir ikirimirir aghuim iniam. Ivezir aghuir kam, God akar dikirizim gamua ghaze, gumazir bar a gifongeziba, a me daningam. Kamaghin, gumazir kam bar akongegh.

¹³ Kamaghin gumazitam bizitam an navim abiraghtima an arazir kuratam damigham, a kamaghin mikiman marki, “God na abirazima ki arazir kam gami.” Puvati. E fo, gumazitam God abiraghtima an arazir kuratam damighan kogham, eghti God gumazitam abiraghtima an arazir kuratam damighan kogham. ¹⁴ Ezi en navir

1:9: Je 2:5 **1:10:** Sng 37:2, 90:5-6, 1 Ko 7:31, 1 Pi 1:24, 1 Jo 2:17
1:12: Snd 3:11-12, 2 Ti 4:8, Hi 12:5, Je 2:5, 1 Pi 5:4, MAA 2:10 **1:14:**
 Ro 7:7-10

kuraba vaghvagha arazir kurabar amuasa e gifarava e apezeperava e gakaghoiri. ¹⁵ Ezi navir digavir kam, a mati amizim navim adai, egha gin arazir kuram gamizima an oto, mati borimin min a bate. Ezi arazir kuram ghua ekevezir dughiam, an ovevem gamizima an oto. ¹⁶ Nan adarasi, ia gumazitam ateghti a ia gifaran marki. ¹⁷ Bizir bar aghuir e isiba, ko bizir ikuvir puvatiziba, da bar Godin Nguibamin pin izaghiri. God Afeziam a biziba bar overiam dar ingari, a bizir aghuir kaba e bagha da amadi da izaghiri. Ezi Afeziar kam a uan araziba raghrzir puvati. A bizitamin nedazimin min aruem a gisirazi an otevegga ruarazir puvati. A kamaghira iti. ¹⁸ God kamagh sua, a biziba bar dar ingari, egha e gamizi e bar dar faragh mangam. Kamaghin God uabi uan ifongiamin gin ghuaava en Afeziamin oto, a uan guizin akamin e gamizima e otifi.

E nighnizir gavgavim guizbangira Godin ikiva, e uaghan arazir aghuibar amuam

(Sapta 1:19-5:6)

E akar aghuim baragh, egh uaghan an gin mangam

¹⁹ Nan adarasi, ia deravira bizir kam gifogh. Ia bar zuamira kuariba arigh akaba baragh, egh ia zuamira mikiman marki, egh zuamira ataran marki. ²⁰ E fo, atarir gumazim, Godin

1:15: Sng 7:14, Ro 5:19-21 **1:17:** Mal 3:6, Mt 7:11, Jo 3:27, Ro 11:29, 1 Ko 4:7 **1:18:** Jo 1:13, Ef 1:12, Je 2:3, 1 Pi 1:23, MAA 14:4

1:20: Snd 10:19, 17:27, Sav 5:1-2, 7:9

damazimın arazir aghuibagh amima da otivir puvati. ²¹ Kamaghın amizi ia bar arazir miziriziba ko arazir kurar otiviba, ia bar ada munamadagh. Egh ia bar uari dikabıragh egh akar God ian navir averiamın dikarazim inigh. Eghti akar kam ian akuragham. ²² Egh akar ia inizir kam, ia an mirara mangi. Ia puram orarazir kinim damuan marki. Puvati. Ia pura orarazir kinimın damuam, kamaghın ia uarira uarigh ifari. ²³ Gumazitam pura Godın akam baregh, egh an gın zuir puvati, a mati gumazim ganganimın uan guamın gari. ²⁴ Egha a deravıra uan guamın ganıgha, egha ua ghugha okinighniki, an guam manmaghıra gari. ²⁵ Ezi Godın akar bar deravıra itim e gamima e fıriaghiri. Eghti gumazitam deravıra akar kam ginighnigh, egh pura akam baragh zuamıra okinighinighan kogh, egh bar an akamın gın mangiti, gumazir kam, God an ingangaribar amuti da bar deravıram otivam.

²⁶ Ezi gumazitam kamaghın nighnigh suam, “Ki Godın gumazir bar aghuim, egha guizbangıra an ziam fe,” egha mıgırıgiar aghuıbar uan mızemın dav geir puvati, kamaghın a uabıra uabi gifari. Ezi kamaghın an nighnızir gavgavim ko Godın ziam fer arazim pura bizim. ²⁷ Guizbangın nighnızir gavgavir God Afeziamın damazimın deragha osımtıziba puvatızim, a kamakın: E borir ameboghfeziaba ovengezibar akurvaghıva,

1:21: 1 Ko 15:2, Kl 3:8, Hi 2:3, 1 Pi 1:9, 2:1 **1:22:** Mt 7:21, 7:26, Lu 6:46, Ro 2:13, 1 Jo 3:7 **1:23:** Lu 6:47, Je 2:14 **1:25:** Jo 13:17, Ro 8:2, 2 Ko 3:18, Je 2:12 **1:26:** Sng 34:13, 39:1, 141:3, 1 Pi 3:10
1:27: Ais 1:16-17, 58:6-7, Mt 25:36, Ro 12:2, 1 Jo 5:18

amizir odjarir men paba ovengeziba sarama akurvagh, egh men osımtıziba ateram. Ezi uaghan bizir mam, e uari uan daroriba deravıra dar ganam, eghti nguazir kamın araziba e damuti e Godın damazımın mızeghan kogham.

2

E arazir amir vamıran, bar gumazibar amuam

¹ Nan adarasi, ia nıghnızir gavgavim en Ekiam Kraıs İesusın iti, a bizir aghuir Godın Nguıbamın itibar Ekiam. Ia gumazir ziaba itiba deravıra me damu egh gumazir ziaba puvatıziba akırım ragh me gasan markı. Ia amir arazir vamıran bar me damu. ² Eghti gumazitam kurukazir bar aghuım damıgh, egh golin ring uan dafarım datıgh, egh God ko mıgeir dipenımın aven mangam, eghti gumazir onganarazım korotiar bıbizıbar kurukegh egh uaghan God ko mıgeir dipenımın aven mangam, ³ eghti kurukazir bar aghuım gamızir gumazım ia deravıra a damuva, egh a mıkim suam, “Aruam, nı izı dabırabır aghuir kam daperagh,” egh ia onganarazıbagh amir gumazım kamaghın a mıkim suam, “Nı munagh tugh,” o “Nı nan dagarımning boroghın magh vazım daperagh,” ⁴ ia arazir kam kamaghın a gamı. Mati ia uan nıghnızıbar aven ıgharazı darazı abıgha men arazıba tuisısi. Egha ia deravıra nıghnıgha gumazıbar arazıba arazir vamıran me tuisızır pu. Puvati. Ia mati jasbar mın otıvıgha nıghnızır bar kurabar gumazıba tuisısi.

⁵ Nan adarasi, ia oragh. Nguazimın itir gumazibar damazibar itir gumazir onganaraziba, gumazir kaba God me amisevegha ghaze, me niġhnizir gavgavimın arazimın iti. A fomira gumazimizir bar a gifongeziba bagha akam akira ghaze, a bar me gativagh men ganam. Kamaghın a gumazir onganarazir kaba misevegha ghaze, me God Bizibagh Ativamin Dughiamın aven ikiam. ⁶ Ezi ia akar aghumsiziba onganarazibagh anidi. Ia niġhniġh! Tina ia dikabira egha osimtiziba ia garisi, egha ia mikirvagh kotiabar zui? Kar gumazir dagiaba bar izivaziba arazir kabagh ami. ⁷ Ezi God Iesusın ziar aghuim ia gati, ezi tina ziar aghuir kam gasiġhasisi? Dagi ar aviriba itir gumazir kabara.

⁸ God en atrivir ekiam, egha an Akınafarimın an akar ekiam mam e ganiga ghaze, “Ni uabi uabi gifongezı moghın, ni igharaz darazigh ifongegh.” Egh ia akar kam guizbangira a baragh an ġin mangi, kamaghın ia arazir aghuim damuam. ⁹ Ezi ia arazir aghuim gumazir mam gamua egha igharazim akirim a gasara, kamaghın ia arazir kuram gami. Ezi Moses Osirizir Araziba kamaghın ia miġei, ia an akamın ġin zuir puvati. ¹⁰ Eġhti gumazitam Moses Osirizir Araziba bar dar ġin mangıva, egh arazir vamira abighıva, kamaghın an arazir kuram gami. A mati gumazir Moses Osirizir Araziba bar da biġhizim. ¹¹ E fo, God kamaghın miġei, “Ia poroghamiba uari bakeir

2:5: Mt 5:3, Jo 7:48, 1 Ko 1:26-28, 1 Ti 6:18, 2 Ti 4:8 **2:6:** Ap 13:50, 18:12, 1 Ko 11:22, Je 5:6 **2:8:** Wkp 19:18, Mt 19:19, 22:39, Ro 13:8-9, Ga 5:14 **2:9:** Lo 1:17 **2:10:** Lo 27:26, Mt 5:19, Ga 3:10
2:11: Kis 20:13-14, Lo 5:17-18, Ro 13:9

arazim damuan marki.” Egha a uaghan kamaghin migei, “Ia gumazibav soghtima me arimighiran marki.” Eghti ia poroghamiba uari bakeir arazim damuan koghiva, egh ia gumazir mam misueghti an aremegham, kamaghin ia Moses Osirizir Araziba abizir gumazibar otifi.

¹² Ia fo, Godin arazim en arazir kuramin gavgavim a givagham, eghiva e damuti e firighrigham. Egh gin God uan arazir kam ginighnighiva egh en araziba tuisigham. Kamaghin, ia gumazir Godin Arazimin apengan itibar akaba ko araziba zurara dar amu. ¹³ E fo, gumazitam igharaz darazir apangkuvir puvati, eghti God kotiamin a tuisighamin dughiamin God uaghan an apangkuvighan kogham. Ezi gumazim igharaz darazir apangkufi, Godin kotiamin a tuisighamin dughiamin a Godin apangkuvimin ganam.

Nighnizir gavgavim arazir aghuim sara zuir puvati, a pura bizim

¹⁴ Nan adarasi, gumazitam suam, “Ki nighnizir gavgavim Kraisin iti,” egha an arazir aghuibagh amir puvati, kamaghin an nighnizir gavgavim pura bizim. Kamaghin nighnizir gavgavir kam an akuragham, o puvati? Bar puvati. ¹⁵ Ezi Kraisin adarazir aveghbuatam o buaramizitam, korotiaba ko dagheba puvati, ¹⁶ eghti ian tav kamaghin a mikim suam, “Ni navir amirizimin iki. Ni mangiva inim ikeghiva uan mikarzim

2:12: Ga 6:2, Je 1:25-26, 1 Pi 2:16 **2:13:** Snd 21:13, Mt 5:7, 18:32-35, 25:41-42, 1 Jo 4:17-19 **2:14:** Mt 7:21, 7:26, Je 1:23 **2:15:** Jop 31:19-20, Lu 3:11, 1 Jo 3:17

avaragh. Egh mangi dagher aviribar amiva egh navim izifagh.” Eghti akar kam manmaghin an akuraghama? Ia uari korotiaba ko dagheba an akurvaghtima a deravira ikiam. ¹⁷ Ezi nighnizir gavgavimın arazim uaghan kamaghira ghu. Nighnizir gavgavim pura ikia, egha arazir aghuiba sara zuir puvati, egha nighnizir gavgavir kam, an aremezi moghin iti.

¹⁸ Tav kamaghin mikimam, “Gumazir maba nighnizir gavgaviba iti, ezi gumazir igharaziba arazir aghuibagh ami.” Ki kamaghin nin akam ikaraghama, “Ni nighnizir gavgavim ikia egha arazir aghuibagh amir puvati, kamaghin ki manmaghin nin nighnizir gavgavim gifogham? Ki arazir aghuibar amuam, eghti arazir kabara nan nighnizir gavgavim nin akaghama.” ¹⁹ Ni nighnizir gavgavim kamaghin ikia ghaze, “Godin vamira iti.” A dera. Duar kuraba uaghan nighnizir gavgavir kam ikia, egha agoa atiati.

²⁰ Ni gumazir onganim! Ni nighnizir gavgavimra ikiava egha arazir aghuibagh amir puvati, kamaghin nin nighnizir gavgavim a pura bizim. Ni ti akar kamın mingarim gifoghasa, o? Ia oragh. ²¹ Fomira en ovavim Abraham uan otarim Aisak isa ofa gamir danganimın anetigha egha Godin ofa gami moghin a gami. Ezi dughiar kamın God an arazimın ganigha egha Abraham migia ghaze, ni nan damazimın dera. ²² Ia bizir kam ginighnigh. Abrahamın nighnizir gavgavim ko an arazir aghuim voroghira ghu. Ezi arazir

2:17: Je 2:20, 2:26 **2:18:** Ga 5:6, Je 3:13 **2:19:** Mt 8:29, Lu 4:34, Ap 16:17 **2:21:** Stt 22:1-14 **2:22:** Hi 11:17-18

aghuir kam bar an niĝniĝizir gavgavim gamima a guizbangira gavgafi. ²³ Godin Akinafarim kamaghin miĝei, “Abraham, a niĝniĝizir gavgavim Godin itima, God an ganigha a dibora ghaze, a nan damazimin derazir gumazim.” Egha God kamaghin a dibori, “Nan roroam.” Ezi akar kamin mingarim, God a gamizima me Akinafarimin an osiri, Abraham uan otarim Aisak gamizir dughiamin arazir kam, a bar azenan oto. ²⁴ Ezi datirighin ia fo, gumazitam pura niĝniĝizir gavgavim iti, God, “gumazir Godin damazimin derazim” a diborir puvati. Bar puvati. A gumazir arazir aghuim gamim ginighniĝha, egha an niĝniĝizir gavgavimra ginighniĝizir puvati, egha bizir kam bagha God a dibora ghaze, a nan damazimin dera.

²⁵ Ezi tuavir kamra, arazir kurabagh amir amizim Rahap, moga garir gumazir Josua amadazimningin akuragha aning amadazima aning tuavir igharazimin ghu. Kamaghin amizima God amizir kam miĝia ghaze, ni nan damazimin dera. ²⁶ E fo, gumazimin duam an mikarzim in averiam in itir puvati, an aremegha gifa. Ezi kamaghira, gumazim pura niĝniĝizir gavgavim iti, egha an arazir aghuibagh amir puvati, kamaghin gumazir kamin niĝniĝizir gavgavim an aremez i moghin iti.

3

E uan miĝirigiaba deravira dar ganam

2:23: Stt 15:6, 2 Sto 20:7, Ais 41:8, Ro 4:3, 4:9, 4:22, Ga 3:6 **2:25:**
 Jos 2:1-21, Hi 11:31 **2:26:** Je 2:17

¹ Nan adarasi, dughiar God gumazamizibar araziba tuisighamın, e gumazir, gumazamizibar sure gamir ingangarim iniziba, God bar deravıra en ingangariba tuisigham. Kamaghın amizıma, ian tarazira God ifongezir arazibar gumazamizibar sure damuamin ingangarim inighan kogham. ² Dughiar avıribar e bizir vabara damuasa nighnigha, egha e paza dagh ami. Bizir kaba bar e batifi. Ezi gumazitam dughiatamın paza mıgeir puvati, a bar gumazir aghuimra, egha a uan mıkarzim bar deravıra an gari.

³ E ainın otevim isava hozın akam gighufa, eghti ainın otevir kam a damuti a en akam baraghıva deravıra mangam. Ezi arazir kamın e bar deravıra men ganti, me en gin mangam. ⁴ Ezi ia kuribagh nighnigh. Kuriba bizir bar ekiaba, ezi aminir ekiar gavgavıba dagh ivaima, da ongarim gisin ivemari. Ezi dar stiaba bar sufi. Ezi dar stian suizir gumazim managh mangisi ifongegha, egha a stia gighavkirima kurim tuavir kepten ifongezimın zui. ⁵ Ezi kamaghıra, mızem uaghan bar suvigha en mıkarzimın aven iti. Egha a zurara bar puvıra ifaghati, egha uabi uan ziam puv a fe. E fo, avir muziarimra avir ekiam damighti a bar ekeveghıva egh ruarimın isitima temeba bar isigham! ⁶ Ezi mızem uaghan mati avim, egha a en mıkarzir otevir muziarir mam. Egha a uaghan arazir kurar avıribagh ami da otifi. A en mıkarzibagh amima da mıze, egha arazir kurar

3:1: Mt 23:8, 23:14, Lu 6:37, 12:47, 1 Pi 5:3 **3:2:** 1 Kin 8:46, Snd 20:9, Mt 12:37, 1 Jo 1:8 **3:5:** Sng 12:3, 73:8-9, Snd 12:18, 15:2
3:6: Snd 16:27, Mt 12:36-37, 15:11, 15:18-19, Mk 7:15, 7:20, 7:23

aviribagh amima da en ikirimiribar otifi, mati avir mizariar ekiaba. Avir kam a uabi helin avim.

⁷ E fo, gumaziba asizir atiaba bar moghira da isava dar dai, kuaraziba ko asizir davaragharuiba ko ongarimin aven itir biziba bar. Egha me bizir kabar dava egha me dar gari da men apengan iti.

⁸ Gumazitam uabi uan mizem damightima an an apengan ikeghan kogham. Bar puvati. En mizeba zurara akar kurabav gei. Mati imezir kuraba gumazibagh amima da ariaghiri, da en akabagh izifa.

⁹ E uan mizebar Ekiamin ziam fe, a en Afeziam. God gumazamizibar ingarizima me an mirara otifi, ezi e uan mizebar e akar kurabav giava gumazamizir igharazibagh asighasisi. ¹⁰ Ekiam fer akaba ko akar kuraba, aning virara mizer vamiram otifi. Nan adarasi, arazir kam a ikian kogham. ¹¹ Mozir dipatam, dipar aghuim ko ongarir pam, uaning veregh ikiam ti? Puvati! ¹² Nan adarasi, fighin temem olivin tememin min bam, o? Puvati! O wainin temem a fighin temem min bam, o? Puvati! Kamaghira dipar apir aghuim ongarir dipam ko ikiva otivan kogham.

Gumazim Godin izezir fofozim ikiva, an arazir aghuibar amuam

¹³ Ezi gumazitam ian tongin fofozir aghuim ko nighnizir aghuim iti, o? Kamaghin amir gumazitam ikiva, an dabirabim bar deragh. A fofozir aghuimin arazibar gin mangiva gumazibar asughasigha egh uabi uan ziam fan kogham. Eghti gumaziba an arazir aghuir an amibar ganam.

¹⁴ Eghti ia igharaz darazi navir bar kuraba men ikiva, egh zurara uan ziaba fisi tuaviba buriam, kamaghin ia uan fofozim ko nighnizir aghuiba bagh bar akueghan marki. Ia ifaragh egh uan arazibar guizin akam dikabiraghan marki. ¹⁵ Ezi fofozir kam a Godin Nguibamin ikegha izir pu. Puvati, kar nguazir kamın bizim. A navir ghurimın oto. Ezi Satan, an afeziam. ¹⁶ Ia oragh. Gumaziba navir kuraba gumazir igharazibar iti, egha me zurara uan ziaba fasa tuaviba buri, gumazir kaba me navir vamira itir puvati. Me arazir kuraba bar dagh ami.

¹⁷ Ezi gumazir fofozir aghuir Godin Nguibamin izezim iniziba, me arazir kabagh ami: Faragha zuir arazim, me zurara nighnizir zuezibar gin zui. Egha me igharaz darazi ko navir vamiran iti, egha gumazibar asughasusi. Egha me gumazir igharazibar akaba barasi. Me igharaz darazir apanguva egha arazir aghuibar me gami. Egha me arazir kamra gumaziba bar me gami. Egha me arazir aghuibar gin ghua ifarir puvati. Me bar guizbangira dar gin zui. ¹⁸ Ezi kamaghin e navir vamira iti, kar mati e dagher anabam akara. Ezi navir vamiran arazimın tuavimın, arazir aghuiba en dabirabimın otifi, mati dagher aghuiba azenimın aghui.

4

Gumazir nguazimın arazibagh ifongezim, a

3:14: Ro 2:17, 2:23, 13:13 **3:15:** Fl 3:19, Je 1:5, 1:17 **3:16:** 1 Ko 3:3, Ga 5:20 **3:17:** Ro 12:9, 1 Ko 2:6-7, 1 Pi 1:22, 1 Jo 3:18 **3:18:** Snd 11:18, Ais 32:17, Mt 5:9, Fl 1:11, Hi 12:11

Godin apanim

¹ Bizir mingarir manaba adariba ko midorozibagh amima da ian tongin otifi? Mikarzimın agorogemın araziba ian navibar iti, egha da ian mikarzibar aven ikia ia ko misosi, kamaghın amizıma arazir kamın da akam adariba ko midorozibagh amima da otifi. Ti kamaghın puvati, o? ² Ia biziba iniasa bar ifonge, egha ia da isir puvati. Kamaghın amizıma ia gumazibav sozima da ariaghıri. Ia biziba iniasa dagh agoava, egha ia da isir puvati. Egha ia puv atara misosi. Ia biziba iniasa ia God ko migeir puvati, ezi bizir kam bagha ia da isir puvati. ³ Egha ia biziba iniasa God ko migei, egha ia da isir puvati. Ian nighnıziba derazir puvatızima ia God ko migei. Ia bizir ian mikarzimın agorogem itiba bagha nighnisi. Kamaghın, ia biziba isir puvati.

⁴ Ia God ataki, mati amizim uan pam ategha ghua gumazir igharaziba isava akui. Ia orakigh! Gumazim nguazimın arazibagh ifonge, a Godin apanim. Ezi ia ti bizir kam gifozir puvati, o? Gumazim nguazimın arazibar namakam gami, a Godin apanimın oto. ⁵ Godin Akınafarim kamaghın migei, “Duar God en navir averiabagh atızir kam, e God uabın apengara ikiasa a bar ifonge.” Ia ti ghaze, akar kam ti pura bizim? Puvati. ⁶ God en apangkuvavira iti. Kamaghın amizi, Godin Akınafarim kamaghın migei,

4:1: Ro 7:23, Ga 5:17, 1 Pi 2:11 **4:3:** Sng 66:18, Ais 1:15, Mai 3:4, Sek 7:13, 1 Jo 3:22 **4:4:** Jo 15:19, 17:14, Ro 8:7, Ga 1:10, 1 Jo 2:15
4:5: Stt 6:5, Kis 20:3-5, Nam 11:29, Snd 21:10 **4:6:** Sng 138:6, Snd 3:34, Lu 14:11, 1 Pi 5:5

“God zurara gumazir uan ziaba feba a me dikabiri,
 egha gumazir uan ziaba dikabiriba God men
 apangkuva
 egha bar deravira me gami.”

⁷ Kamaghin amizima ia uari dikabiragh egh Godin apengan iki. Ia Satan munasaraghti, eghti a ia ategh arimangigham. ⁸ Eghti ia Godin boroghira mangiti, God ian boroghira izam. Ia gumazir kuraba, ian naviba bar zuegh iki, mati gumazim uan dafariba ruezî da bar zue. Ezi ia gumazir nighnizir pumuning itiba, ia nighnizir kurar ian navimin itiba da atakigh. ⁹ Ia naviba bar osemegh egh pamtem arangiva aziam. Ia gumazir datirighin atiba, ia uan akazim ategh, egh ia arang. Ia gumazir bar akongeziba, ia uan agoroger kam ategh, naviba bar osemegh azi iki. ¹⁰ Ia Godin damazimin bar uari dikabiragh iki. Ia kamaghin damuti, God ia fegham.

E akaba igharaz darazigh asan kogham

¹¹ Nan adarasi, ia Godin gumazamizir igharaziba akar kurabar me mikiman marki. Gumazim akar kuramin igharazitav mikeme, o akam a gasi, an akar kuramin Moses Osirizir Arazibav gei, egha a Moses Osirizir Araziba iria. Ezi ia Moses Osirizir Araziba iria, ia mati gumazim Moses Osirizir Arazibar apengan itir pu. Puvati. Ia mati jasin

4:7: Ef 4:27, 6:11-12, 1 Pi 5:7 **4:8:** 2 Sto 15:2, Ais 1:16, Sek 1:3, Mal 3:7, Je 1:8, 1 Jo 3:3 **4:10:** Jop 5:11, 22:29, Mt 23:12, 1 Pi 5:6
4:11: Lu 6:37, Ro 2:1, Ef 4:31, 1 Pi 2:1

min oto.* ¹² God uabira Moses Osirizir Araziba anidi, egha a uabira jas. A uabira gumazamizibar akurvaghäm, o me gasighasighäm. Kamaghin ia te, ia jasin min gumazamizir igharaziba tuisisi?

E kamaghin mikim suam, Ekiam ifueghtima, e bizir e nighnizibar amuam

¹³ Ia oragh, ian tina suam, “Datirighin, o gurumzaraghan e nguibar ekiar mamın mangighiva dagiar ingangarim azenir vamiran a damigham. Egh arazir kamın e dagiar aviriba iniam.” ¹⁴ Ia zurara kamaghin mighia, egha ia fozir puvati, bizir manam gurumzaraghan otivam. Ian ikirimirim mati migharim, a dughiar otevimra ikegh egh bar givaghäm. ¹⁵ Kamaghin amizi, ia kamaghin mikim, “Ekiam ifueghtima, e angamra ikiva, egh bizir e nighnizibar amuam.” ¹⁶ Ezi ian arazir ia datirighin amim, ia uari uan ziaba fava egha ingangarir ekiabar amuasa dar gun mighi. Ia uari fer akar kam, a bar ikufi. ¹⁷ Ia deravira nighnigh! Ia arazir aghuir damuamin tam gifogh, egh ia a damuan koghiva, kamaghin ia arazir kuram gami.

5

Gumazir bizir aviriba itiba me ivezir kuram iniam

* **4:11:** (4:11) Moses Osirizir Arazibar aven itir akar otevir kam, Jems ti vezin kamın a giniri. Kar akar Wok Pris 19:18 ko Jems 2:8in itim. **4:12:** Mt 10:28, Ro 2:1, 14:4, 14:13 **4:13:** Lu 12:18-20 **4:14:** Sng 39:5, 39:11, 102:3, Je 1:10, 1 Pi 1:24 **4:15:** Ap 18:21, 1 Ko 4:19, Hi 6:3 **4:17:** Lu 12:47, Jo 9:41, 15:22, Ro 1:20-21, 2:17-18, 2:23

¹ Ezi datirighin, bizir aviriba itir gumaziba, ki akam ia mikimasa ifonge. Ia oragh! Ia osimtizir ekar ia bativamibagh nighnigh, egh ia pamtem dimiva arang iki. ² Ian bizir aghuiba da bar kuvigham. Eghti ian korotiaba barareba dar ghoregham. ³ Eghti ian gol ko silvaba bar mighovegham, eghti mizirizir kam ian arazir kurabar amighti da azenim giregham. Eghti mizirizir kam avimin min ian mikarzarbar isiam. Ekiam izamin dughiam bar roghira izi, ezi ia pura biziba ko dagiaba akuvazima da iti.* ⁴ Ia deravira oragh, ingangarir gumaziba ian azenibar dagheba isi, ezi ia me gifaragha egha men ivezir mabar anogoroke. Ezi ingangarir gumazir kaba me uan ivezibagh nighnigha egha Godin dia ghaze, a ian arazir kuraba ikarvagham. Ezi ingangarir gumazibar dimdiam, Ekier Bar Gavgavim Itim, a baraki. ⁵ Ezi dughiar ia nguazir kamin itim, ia bizir aghuir aviriba isava egha ia bar akuegha iti. Egha ia dagher aviriba apava bar ekefe. Ezi God ia misoghti ia arimighiramin dughiam, an otogha gifa. ⁶ Ia gumazir aghuibar kotim gamigha egha me misoghezima me ariaghire. Ezi me ian gavgavim munamadir puvati, egha ia ikarvagha

5:1: Snd 11:28, Lu 6:24, 1 Ti 6:9 **5:2:** Jop 13:28, Je 2:2

* **5:3:** (5:3) God gumazamizibar arazibar tuisighamin dughiamin, a dagiar aviriba itir gumazibar bizir aghuibar ganiva da tuisighan kogham. Puvati. A men arazibar ganiva da tuisigham. Gumazir kaba, bizir bar kuvigham dar suiki, ezi bizir kam en aka ghaze, me nguazimin itir dughiamin me arazir aghuim gamir puvati. Ezi avir kamin akam ghaze, me ivezir kuram iniam. **5:4:** Lo 24:14-15, Jer 22:13, Mal 3:5 **5:5:** Jer 12:3, 25:34, Amo 6:1, 6:4, Lu 16:19, 16:25, 1 Ti 5:6

ia misoghezir puvati.

Ia gavgavigh ikiva egh God ko mikim, egh Ekiam mizuamti a ua izam

(Sapta 5:7-20)

*E gavgavigh ikiva egh osimtiziba ateriva egh
Ekiam mizuamti a izam*

⁷ Kamaghin amizima, nan adarasi, ia tuivigh gavgavigh osimtiziba ateriva egh Ekiam mizuamti a ua izam. Ia fo, gumazir azenim itim, a dagher aghuiba an azenimin aghungasa an adav zuai. Egha a gavgavim uan navim ganiga egha aghumra ikiava amozim ko aruem mizuai, aning uan ingangarim faragh a damuam. Eghti a gin dagheba iniam. ⁸ Ezi ia uaghan gavgavim uan navibar aningiva egh aghumra ikiva egh osimtizir ia bativim ater. Ia fo, Ekiam Izamin Dughiam a bar roghira ize. Kamaghin amizima ia tuivigh gavgavigh iki. ⁹ Nan adarasi, ia Godin gumazamizir igharazibar atariva egh akiribar me mikiman marki. Ia fo, ia kamaghin damutima, God jasin min otoghiva ian arazir kuraba tuisigham. Ia oragh, jasin kam a tiar akamin tughav iti! ¹⁰ Nan adarasi, ia fomira Godin akam inigha izir gumazir Ekiamin ziamin akam akuniziba, ia me ginighnigh. Apaniba arazir kurabar me gami, ezi me tuivigha gavgavigha osimtizir kam ateri. Ia men arazir kam inigh, egh men gin mangi. ¹¹ Ia

5:7: Lo 11:14, Jer 5:24, Hos 6:3, Jol 2:23, Sek 10:1, Lu 21:19 **5:8:**
Ro 13:11-12, Fl 4:5, Hi 10:25, 10:37, 1 Pi 4:7 **5:9:** Mt 24:33, 1 Ko
4:5, Je 4:11 **5:10:** Mt 5:12, Hi 11:35 **5:11:** Kis 34:6, Jop 1:21-22,
2:10, 42:10, Sng 94:12, 103:8, 111:4, Mt 5:10-11

oragh. E ghaze, “Gumazir tuivigha gavgavigha osimtıziba ateriba, me bar akuegha egha deravıra iti.” Ia Jopın eghaghanim gıfo, a tugh a gavgavigha osimtızir a batoziba a bar da ateri. Ezi ia fo, Ekiam gın bar arazir aghuımın a gami. E bar fo, Ekiam en apangkuvavıra iti, egha zurara bar deravıra e gami.

E guizbangıra pın darıgh mikıman kogham

¹² Nan adarasi, e damuamin bizir faragha zuim, a kamakın. Dughiar ia akar dikirizim damuamim, ia pura Godın Nguibamın ziam diponan marki, egh guizbangıra darıgh nguazim o bizir igharazim diponan marki. Egh ia pura suam, “Ki guizbangıra bizir kam damuam.” Egh suam, “Ki guizbangıra bizir kam damuan kogham.” Egh ia uan akamın gın mangi. Ia mikımıva guizbangıra pın diboroghti, eghti God ivezir kuram ia danıgam.

Godın damazımın derazir gumazim, a God ko mıgei, an azangsızim bar gavgavir ekiam iti

¹³ Ezi ian tav ti osimtızim ateri? Kamaghın a God ko mikim. Ezi ian tav ti bar akonge? An Ekiamın ziam fer ighiabar amu. ¹⁴ Ezi ian tav ti arei? A Kraısın adarazir gumazir dapanıbar diaghtıma, me izi, a bagh God ko mikımıva, egh Ekiamın ziamın me borem an mikarzim gingegh. ¹⁵ Egh me nıghnızir gavgavım Godın ikıva God ko mikımtıma, eghti azangsızir kaba an akurvagħ a damıghtıma, a ghuamaghegham. Ekiam arımariar gumazir kam uam a fegham. Eghti an amızir arazir kuraba, Ekiam da gın amadagħam.

¹⁶ Kamaghın amizıma, ia vaghvagh uan arazir kurabar gun Godın gumazamizir igharazibav kim. Eghti God ian akurvaghsi, ia uari bagh God ko mikimtima, eghti God ia damightıma ia ua deragham. Ezi gumazir Godın damazimın deraghavıra itim God ko migei, an azangsizim bar gavgavir ekiam iti, eghti a igharaz darazir akurvagh.

¹⁷ Elaija en min garir gumazim. Egha a pamtem God ko mikemegha ghaze, amozimın izan kogham. Ezi God amozim tivazıma amozim azenir 3 pla ko iakinir 6 plan nguazimın izezir pu.†

¹⁸ Egha a gin ua God ko migeima, God amozim amadazıma a zaghiri, ezi dagheba uam azenibar aghui.

Gumazim guizın tuavim ateghti, e uam a inigh izam

¹⁹⁻²⁰ Nan adarasi, ian tav guizın akamın tuavim ategh pura akar igharazimın gin mangam, eghti ian tav uam a inigh izi guizın akamın tuavim datıgham, gumazir kam arazir bar aghuim gami. Ia akar kam deragh a ginıghnıgh! Ian tav gumazir arazir kurabagh amimın akuraghtıma a tuavir kuram ategh ua God bagh izegham, gumazir kam, an arazir kurabagh amir gumazimın duamın akuraghtıma an aremeghan kogham. Eghti arazir kamra God arazir kurar avırıba gin amadagham.‡

5:16: Lo 9:18-20, 1 Sml 12:18, 1 Kin 13:6, Sng 34:15, Jo 9:31 **5:17:** 1 Kin 17:1, 18:1, Lu 4:25, Ap 14:15 † **5:17:** (5:17) Elaija, a fomıra itir Godın akam inigha izir gumazim. **5:18:** 1 Kin 18:42-45 ‡ **5:19-20:** (5:20) Marazi ghaze, Kraisın gin zuir darazi, men marazi Godın guizın akam ataki. Ezi Jems men arazibar kırasa, akınafarir kam osiri.

Godin Akar Aghuim; Akar Dikirizir Gavgavir Igiam

The New Testament in the Aruamu language of Madang Province, Papua New Guinea, 2004 Edition Nupela Testamen long tokples Aruamu long Madang Provins long Niugini long 2004

copyright © 2004 Pioneer Bible Translators and the Bible Society of Papua
New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Godin Akar Aghuim in the Aruamu Language

This translation was produced by Pioneer Bible Translators, and was
published in 2004 by the Bible Society of Papua New Guinea.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the Pioneer
Bible Translators at www.pioneerbible.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual
words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2021-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea